

พระราชดำรัสตอบ
ในโอกาสที่เอกอัครราชทูตนิวซีแลนด์
เข้าเฝ้า ฯ ถวายอักษรสาส์นตราตั้ง

* * * * *

ท่านเอกอัครราชทูต

ข้าพเจ้ามีความยินดี ที่ได้รั้บอักษรสาส์นตราตั้งจากผู้สำเร็จราชการและ
ผู้บัญชาการทหารสูงสุดแห่งนิวซีแลนด์ แต่งตั้งท่านเป็นเอกอัครราชทูตวิสามัญผู้มีอำนาจเต็ม
แห่งนิวซีแลนด์ประจำประเทศไทย พร้อมด้วยอักษรสาส์นถอนเอกอัครราชทูตคนก่อน.

ข้าพเจ้ารู้สึกชื่นชม ที่ท่านกล่าวถึงความสัมพันธ์ฉันมิตร และความร่วมมือ
ในกิจการด้านต่าง ๆ ที่มีมายาวนานระหว่างประเทศไทยกับนิวซีแลนด์. ความสัมพันธ์
และความร่วมมือดังกล่าว นับวันจะเพิ่มพูนยิ่งขึ้น. ทั้งนี้ เพราะประเทศของเราทั้งสอง
ต่างมีน้ำใจไมตรีให้ความช่วยเหลือเกื้อกูลซึ่งกันและกัน ด้วยความเข้าใจและปรารถนาดี
เสมอมา. ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ไมตรีจิตมิตรภาพอันดีงามที่มีอยู่ระหว่างประเทศทั้งสองนี้
นอกจากจะเป็นปัจจัยช่วยสร้างเสริมสัมพันธภาพและความร่วมมือกัน ทั้งในระดับทวิภาคี
และพหุภาคี ให้ใกล้ชิดสนิทสนมยิ่งขึ้นแล้ว ยังจะเป็นผลเกื้อกูลให้ประเทศทั้งหลายในโลก
มีความสมัครสมานสามัคคี มีความเจริญมั่นคง และมีสันติสุขอันยั่งยืนตลอดไปด้วย.

ในการปฏิบัติหน้าที่ของท่าน ขอให้ท่านมั่นใจได้ว่า ท่านจะได้รับการ
สนับสนุนอย่างเต็มที่จากข้าพเจ้า และทางราชการไทยจะอำนวยความสะดวกและ
ความช่วยเหลือทุกประการเท่าที่จะกระทำได้ เพื่อให้สัมฤทธิ์ผลในหน้าที่ของท่าน.

* * * * *

UNOFFICIAL TRANSLATION

REPLY OF HIS MAJESTY THE KING

Excellency,

I am pleased to receive from His Excellency the Governor-General and Commander-in-Chief of New Zealand the Letters of Credence accrediting you as Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of New Zealand to Thailand as well as the Letters of Recall of your predecessor.

I note with gratification the high value you attach to the long-established friendly relations and close co-operation in various fields of endeavour between Thailand and New Zealand. Such relations and co-operation have been growing each day. This is because our two countries have always assisted and supported each other with understanding and goodwill. I am confident that these existing cordial relations between both countries will not only be important in helping to promote closer relations and co-operation at bilateral and multilateral levels but will also contribute to solidarity, stability, prosperity and a lasting peace among various countries of the world.

In the discharge of your official duties, you may rest assured that you will receive My full support and that the Thai authorities will accord you all possible facilities and assistance for the fulfilment of your mission.

* * * * *